

Асадуллина Лилия Ильгизовна

**ГЛОГ КАК ИНТЕРАКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА**

Статья посвящена описанию глога - современного средства асинхронной коммуникации, позволяющего производить поиск, обработку, презентацию и обмен актуальной информацией на иностранном языке в рамках учебного процесса. В статье описываются возможности данного интернет-сервиса, актуальные для применения в обучении иностранному языку, его особенности и этапы создания.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/2-1/8.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 2 (32): в 2-х ч. Ч. I. С. 34-36. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

Педагогические науки

Статья посвящена описанию глога – современного средства асинхронной коммуникации, позволяющего производить поиск, обработку, презентацию и обмен актуальной информацией на иностранном языке в рамках учебного процесса. В статье описываются возможности данного интернет-сервиса, актуальные для применения в обучении иностранному языку, его особенности и этапы создания.

Ключевые слова и фразы: глог; средство асинхронной коммуникации; интерактивный плакат; интернет-сервис; мультимедийный плакат.

Асадуллина Лилия Ильгизовна*Национальный исследовательский Томский политехнический университет**Asadullina07@mail.ru***ГЛОГ КАК ИНТЕРАКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА[©]**

Актуальность темы данной работы обусловлена активизацией процесса мировой глобализации, затрагивающей в первую очередь сферу образования и предполагающей подготовку специалистов, не только владеющих знаниями, умениями и навыками в профессиональной сфере, но также способных к самостоятельному осуществлению непрерывного образования, поиску, подбору, обработке и презентации необходимой информации на изучаемом языке в целях дальнейшего личностного и профессионального развития. Это, прежде всего, требует развития соответствующих навыков на занятиях иностранного языка и в рамках самостоятельной работы студентов технического вуза, осуществляемой на иностранном языке.

Привлечение студентов Томского политехнического университета (ТПУ) к активному участию в международных проектах и конференциях, а также открытие совместных магистерских программ *Double Degree Master's Programmes*, предполагающих обучение студентов на иностранном языке в одном из зарубежных вузов-партнеров, обусловили необходимость уметь осуществлять самостоятельную познавательную и научно-исследовательскую деятельность и представлять её результаты на изучаемом языке с помощью новых информационных технологий.

В сложившейся ситуации представляется целесообразным использовать возможности информационных и телекоммуникационных технологий для организации самостоятельной работы студентов, позволяющих проводить поиск, обработку и обмен актуальной информацией на иностранном языке.

Далее рассмотрим одно из новейших средств асинхронной коммуникации, способствующее развитию инновационных методов и достижению целей обучения иностранному языку в современном обществе.

Glogster – это сервис для создания интерактивных web-плакатов, который позволяет студентам создавать бесплатные интерактивные постеры-плакаты – глоги (glog) – графические блоги (graphical blogs), включающие в себя изображения, анимацию, аудиозаписи, записи с веб-камер и т.д. (адрес сайта – www.glogster.com).

Согласно Википедии, слово глог появилось в 2007 в Чехии. Люди, использующие глоги (Glog), называются «глоггерами» («glogger»). Количество глоггеров и глогов растёт с каждым днем, глоггеров сейчас 8 млн, глогов – около 10,4 млн из 200 стран мира [8].

Глоги выглядят как мультимедийные плакаты или рисунки на стене в социальных сетях. Однако читатель может «взаимодействовать» с динамическим содержанием глога. Для создания глогов используются намного более продвинутое средство, чем встроенные редакторы стенок в сети *Facebook*, например.

В глогах можно размещать свои фотографии или рисунки в разных точках страницы, выбирая размеры изображений, их взаимную ориентацию, закачивать видео и музыку, использовать различные проигрыватели для мультимедиа, вставлять гиперссылки на интернет-ресурсы, и т.д., основываясь на визуальной форме подачи информации.

По данным англоязычной Википедии, образовательным Глогстером пользуются более чем 600 тысяч учителей из разных стран, руководящих 6 900 000 миллионами студентов [2]. Более подробное знакомство с данным сервисом показало, что в России данный проект ещё не получил широкого распространения, в отличие от блогов.

Интерактивный плакат – это электронное образовательное средство предоставления информации, способное активно и разнообразно реагировать на управляющие действия пользователя. В интерактивном плакате используются различные интерактивные элементы: ссылки, кнопки перехода, области ввода данных и др., которые обеспечивают возможность взаимодействия пользователя и содержания плаката.

Интерактивный плакат, в отличие от презентации, характеризуется возможностью нелинейного его использования и его интерактивностью – способностью реагировать на действия пользователя. Учебный интерактивный плакат может соответствовать определенной изучаемой теме, не только раскрывая её достаточно полно, но и, возможно, позволяя в какой-то мере проверять её усвоение, соответствовать возрастным особенностям обучающихся и гигиеническим требованиям, иметь простую и удобную навигацию.

Главная функция интерактивного плаката – обеспечение высокого уровня наглядности, причем информация предьявляется не сразу, а раскрывается в соответствии с действиями пользователя, что, кроме всего прочего, еще и позволяет варьировать глубину погружения в тему.

В отличие от блогов, глоги публикуют только на двух сайтах: *Glogster* (для личного пользования) и *Glogster EDU* (для учебных целей). Специально созданная версия для образования позволяет преподавателю организовать работу с целой группой студентов.

Особенности данного сервиса:

1. Оба сайта имеют английский интерфейс, но русский язык поддерживают.
2. Для использования услуг требуется регистрация на обоих сайтах.
3. Оба сайта позволяют загружать аудио, видео, картинки.
4. Существует возможность опублковать работы на блогах или сайтах.

Из минусов проекта отметим довольно агрессивную рекламу на сайте в бесплатной версии. Более продвинутая версия Образовательного Глогстера, которая обладает большими функциями контроля, – платная.

Для российского пользователя небольшой минус – нет перевода кнопок на русский язык (но русские шрифты в текстах можно включать). Однако интерфейс настолько интуитивно понятен и прост, что это не создает проблем.

Работа по созданию глогов может осуществляться по следующим этапам:

1. После регистрации на *glogster.com* или на *glogster.edu.com* на стартовом экране вы увидите список лучших плакатов от других пользователей, который регулярно обновляется. Для просмотра плаката нажмите на него.

2. Плакат откроется на текущей странице, видео/аудио/изображения автоматически загрузятся. В нижней части плаката пользователи могут поставить свою оценку, прокомментировать плакат или просмотреть плакаты того же автора или других пользователей.

3. Для создания плаката необходимо нажать «Create new GLOG» на главной странице, после чего Вы попадаете в редактор, представленный ниже, где выбираете либо шаблон, либо пустой лист.

4. Для добавления изображения нажмите на кнопку «Graphics» (графика), и вам будет доступно множество встроенных картинок.

5. Выберите элемент, который вы хотите использовать, нажмите на кнопку «Use it» (использовать выбранный элемент), он будет доступен для размещения.

6. «Link» (Ссылка) позволяет добавлять элементы, размещенные на других сайтах. «Grab» (Захват) позволяет разместить видео с *web*-камеры или аудио с микрофона. Элементы «Image» (изображение), «Video» (видео) и «Sound» (аудио) работают аналогично.

7. «Video» (видео) не проигрывается автоматически и должно быть соединено с кнопкой проигрывания. Для проигрывания видео сначала выберите клип (показанные ниже видео являются встроенными) и нажмите «Add a Player» (добавить проигрыватель). После этого видео может быть размещено и отредактировано, как и изображения.

8. При завершении редактирования плаката вы можете нажать «Preview» (предпросмотр) для просмотра перед опубликованием. Также можно нажать «Save and Publish» (сохранить и опубликовать), при этом появится окно «Publish changes» (опубликовать изменения), показанное ниже. Вы можете вписать имя плаката, выбрать категорию, назначить теги, по которым можно найти плакат, и выбрать параметры публикации: приватный (только для друзей) или публичный (все могут просматривать плакат). Нажмите «Save and Publish» снова.

Таким образом, представляется возможным сделать следующие выводы об использовании глогов в обучении иностранному языку:

1. Технология глогов может успешно использоваться студентами при осуществлении самостоятельной познавательной и научно-исследовательской деятельности и представлении её результатов на международных конференциях.

2. Существование бесплатной версии данной технологии позволяет широко использовать глоги в учебном процессе.

3. Одним из основных преимуществ данной технологии является возможность представления различных информационных форматов.

4. Возможным недостатком для русскоязычного пользователя может оказаться отсутствие русифицированной версии глога.

5. Простота и наглядность использования данного интернет-сервиса позволяет создавать глоги не только преподавателями для студентов и своих коллег, но и студентами друг для друга.

Список литературы

1. Асадуллина Л. И. Стеновый доклад как средство проведения рубежного контроля // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 6 (24). С. 34-37.
2. Бовтенко М. А. Компьютерная лингводидактика: учебное пособие. Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2000.
3. Слесаренко И. В., Астафьева И. С. Формирование профессионально ориентированной иноязычной компетенции выпускника ВУЗа в рамках компетентностного подхода // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 2 (20). С. 182-186.
4. Технология создания электронных средств обучения [Электронный ресурс]: разработка Института дистантного образования Российского университета дружбы народов. 2006. URL: <http://www.ido.rudn.ru/nfpk/tech/t2.html> (дата обращения: 23.04.2010).

5. Угольников В. В. Компьютерные технологии как средство обучения иностранным языкам в вузе: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2004.
6. **Федеральный портал «Российское образование»** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.edu.ru/> (дата обращения: 13.04.2010).
7. **Шишкин В. В.** Многоуровневая концепция создания электронных средств обучения [Электронный ресурс]: доклад, опубликованный 5-7 ноября 2009 года на сайте XIX Ежегодной международной конференции-выставки «Информационные технологии в образовании-2009», г. Москва. URL: <http://www.ito.su/2001/ito/II/4/II-4-18.html> (дата обращения: 23.04.2010).
8. **Glogster** [Электронный ресурс] // Википедия: свободная энциклопедия. URL: <http://en.wikipedia.org/wiki/Glogster> (дата обращения: 25.10.2013).
9. **Tardy Christine M.** Writing for the World: Wikipedia as an Introduction to Academic Writing // English Teaching Forum. 2010. Issue 1. P. 12-27.

GLOG AS INTERACTIVE MEANS OF INFORMATION PRESENTATION IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS OF TECHNICAL HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT

Asadullina Liliya Il'gizovna
National Research Tomsk Polytechnic University
Asadullina07@mail.ru

The article is devoted to the description of glog – a modern means of asynchronous communication, enabling the search, processing, presentation and exchange of relevant information in a foreign language as part of educational process. The article describes the capabilities of this internet-service, topical for use in teaching a foreign language, its features and stages of creation.

Key words and phrases: glog; means of asynchronous communication; interactive placard; internet-service; multimedia placard.

УДК 81'373

Филологические науки

В статье описан опыт изучения концептосферы китайского языка с помощью ассоциативного эксперимента, проведенного на китайском языке среди носителей языка, и сравнения результатов проведенного эксперимента с реакциями, полученными в ходе ассоциативных экспериментов на русском языке в русскоязычной аудитории. В качестве стимула была использована лексема «красивый», репрезентирующая концепт «красота».

Ключевые слова и фразы: концептосфера; концепт; ассоциативный эксперимент; китайский язык; ассоциативный словарь.

Васягина Татьяна Владимировна

*Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования «Дальрыбвтуз»
733700@gmail.com*

ИЗУЧЕНИЕ КОНЦЕПТОСФЕРЫ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В СОПОСТАВЛЕНИИ С РУССКОЙ (НА ПРИМЕРЕ КОНЦЕПТА «КРАСОТА»)[©]

В последние десятилетия ученые-лингвисты все чаще обращаются к исследованию концептосферы языка как одной из основных национальных особенностей. Д. С. Лихачев определял концептосферу как совокупность концептов, которые являются «результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека» [4, с. 281].

Одной из составляющих общего понятия концептосферы является национальная концептосфера, включающая совокупность концептов, общих для всех носителей соответствующей культуры и ментально объединяющих нацию [6, с. 77].

Ю. С. Степанов определяет концепт как основную ячейку «культуры в ментальном мире человека» [12, с. 43]. В концепт входят образные представления, разнообразные ассоциации – все, что организует языковую картину мира. Сложная структура концепта может быть выявлена путем анализа представленности его в языке.

Концепт может быть описан через ассоциативное поле, которое состоит из слов-стимулов и слов-реакций на них. Интерес исследователей вызывают как ассоциативные поля концептов, так и процесс формирования ассоциаций. На сегодняшний день основным методом изучения этого процесса является ассоциативный эксперимент. Исследованиям концептов с помощью проведения различных ассоциативных экспериментов посвящены работы Ю. Н. Караулова, Н. А. Завьялова, Н. А. Решке, А. А. Залевской, Л. В. Борисовой, Ю. С. Степанова, Н. В. Поповой, М. В. Михалевой, Л. А. Городецкой и др.

Условия, как и методики, проведения ассоциативного эксперимента могут быть различными. В зависимости от целей исследования в экспериментах используют разные сочетания таких параметров, как единичность –